

Plan d'études cadre: Grec, option spécifique

1. OBJECTIFS GÉNÉRAUX DE FORMATION

Le grec, transmis par un alphabet inhabituel, embrasse un arc chronologique de plus de vingt-cinq siècles. Il permet de plonger dans le passé et d'explorer une pensée riche et diversifiée qui prend son essor dans l'Antiquité et se déploie jusqu'à nos jours.

Que ce soit par le biais des textes ou d'artefacts culturels, il donne accès à des connaissances philosophiques, rhétoriques, historiques, scientifiques qui offrent des éclairages différents sur des questions profondément humaines (éthiques, politiques, sociales et esthétiques). Par là, il stimule les esprits curieux et les pousse à se questionner et à s'impliquer dans la société en tant qu'acteurs politiques et sociaux.

La langue grecque permet d'accéder à une troisième famille de langues indo-européennes ; ses caractéristiques peuvent être comparées avec celles des langues romanes et des langues germaniques ; elles peuvent également être exploitées pour approfondir la conscience linguistique.

Un objectif important de l'enseignement du grec est de transmettre des connaissances, des outils et des stratégies propres à développer la maturité nécessaire pour entreprendre des études universitaires et pour évoluer dans la société:

Aptitude générale à entreprendre des études universitaires

L'étude et la compréhension de textes et de thématiques exigeants du point de vue de la langue et du contenu stimulent les compétences suivantes : acquisition active et passive et utilisation du vocabulaire, acquisition d'une terminologie spécifique, capacité de réfléchir et de s'exprimer dans la langue de scolarisation et dans les autres langues appartenant au langage naturel et formel.

La capacité d'exposer des connaissances à l'oral et à l'écrit possède une vertu propédeutique pour diverses filières d'études en sciences humaines et sociales, naturelles et techniques. Elle entraîne la compétence de communiquer des réalités et des connaissances issues d'autres cultures et d'autres époques de façon compréhensible et créative.

L'observation méthodique de témoignages langagiers et culturels permet de déterminer leurs dimensions historiques, culturelles et esthétiques, de les situer dans le contexte scientifique, d'affûter la pensée critique et de développer la sensibilité à d'autres manières de voir.

Capacité à évoluer dans la société

L'interconnexion des domaines du savoir dans l'Antiquité montre la nécessité et l'urgence de promouvoir aujourd'hui le dialogue entre les sciences, notamment avec les sciences humaines, en y intégrant des questionnements éthiques et politiques.

La rencontre avec divers modèles du « vivre ensemble » et de l'organisation politique tout comme avec leur mise en pratique à diverses époques et en divers lieux stimule la réflexion sur l'implication de l'individu dans la société en tant qu'acteur politique et social et sur sa responsabilité dans cette société.

L'étude de documents authentiques donne accès à des archétypes littéraires, artistiques et culturels et montre leur évolution durant les siècles et l'influence réciproque des cultures dont ils sont issus ; elle stimule la sensibilité esthétique et le sentiment de responsabilité face à cet héritage culturel.

La rencontre avec la vaste sphère d'influence politique et culturelle grecque visibilise la dynamique économique, culturelle et sociale de la globalisation, offrant par là un bon point de comparaison avec notre monde actuel.

2 CONTRIBUTION À L'ENCOURAGEMENT DES COMPÉTENCES TRANSVERSALES

Au niveau de la maturité, les élèves savent

2.1 Compétences transversales cognitives

2.1.1 Compétences transversales méthodologiques

analyser systématiquement des problématiques et formuler des solutions.

utiliser de façon autonome les moyens de référence pertinents - p. ex. dictionnaires, grammaires, lexiques, banques de données - pour résoudre des problèmes.

Compétences linguistiques analytiques et synthétiques

acquérir et approfondir des connaissances lexicales et les utiliser de façon pertinente, analyser métacognitivement leurs propres méthodes d'apprentissage et les transférer dans d'autres disciplines (p. ex. d'autres langues, terminologie spécialisée des sciences naturelles).

recourir au vocabulaire spécialisé pour décrire les phénomènes et structures linguistiques des textes grecs et l'appliquer aussi à d'autres langues.

décrire à l'aide du vocabulaire spécialisé les changements linguistiques (p. ex. lois phonétiques), appliquer ce même vocabulaire à des phénomènes linguistiques dans d'autres langues et analyser à quel point le système linguistique et les langues sont soumis à une modification continue.

décoder et recoder des textes systématiquement et à l'aide de diverses méthodes.

décrire les méthodes acquises grâce à la confrontation avec des contenus complexes (métacognition) et les transférer consciemment aux contenus d'autres

disciplines.

distinguer et décrire les divers niveaux des textes des points de vue de la forme et du contenu.

comprendre des questions complexes en lien avec un texte et recourir à diverses méthodes pour y répondre.

formuler des hypothèses en lien avec le contenu du texte et les vérifier systématiquement.

exposer de manière précise et ciblée le contenu d'un texte et le formuler dans d'autres langages (p. ex. autre langue, formule mathématique, langage de programmation).

2.1.2 Compétences personnelles et liées à la personnalité

entraîner et stimuler la pensée intuitive par l'activité de traduction.

traiter une thématique complexe avec exactitude, concentration et persévérance.

prendre conscience de l'historicité de la discipline et développer leur curiosité et leur intérêt pour l'évolution historique dans d'autres disciplines.

reconnaître la dimension éthique de toute action humaine (p.ex. physique, médecine, politique).

se considérer soi-même comme un être historique et politique. (zoon politikon)

assumer la responsabilité de leurs actes.

reconnaître le patrimoine matériel et immatériel dans leur langue et leur environnement culturel, en assumer la responsabilité, le conserver et le transmettre.

comparer diverses cultures et identifier des valeurs universelles.

2.1.3 Compétences socio-communicatives

s'ouvrir à d'autres cultures et instaurer un dialogue avec elles.

2.2. Compétences non-cognitives

2.2.1. Compétences transversales méthodologiques

développer leur créativité au contact des textes.

traiter certaines thématiques en collaboration avec d'autres disciplines afin de les envisager de façon globale.

2.2.2 Compétences personnelles et liées à la personnalité

se préparer consciemment à traiter une thématique complexe avec exactitude, concentration et persévérance.

se préparer consciemment à se considérer soi-même comme un être historique.

développer sa conscience esthétique.

2.2.3 Compétences socio-communicatives

s'impliquer dans des contenus étrangers et complexes.

se confronter à des façons de voir et à des arguments différents.
s'ouvrir à d'autres façons de penser.

3 CONTENUS SPÉCIFIQUES ET COMPÉTENCES DISCIPLINAIRES

3.0 Introduction

Les objectifs généraux de formation et les compétences transversales concernent tous les cantons, indépendamment des prérequis.

Le chapitre Contenu spécifique et compétences disciplinaires fixe des compétences minimales qui doivent être acquises à l'échelle de la Suisse; il revient aux cantons de les compléter en fonction des prérequis existants ou non.

Modalités de travail

L'annexe 4 fournit des explications et des exemples pour la mise en oeuvre du chapitre Contenu spécifique et compétences disciplinaires.

3.1 Approfondissement des compétences

Les élèves savent

comprendre des textes originaux plus complexes, leur vocabulaire de base et leur grammaire, les situer dans l'histoire littéraire et événementielle à l'aide des connaissances acquises et les restituer diversement. (Pour les instructions relatives aux compétences minimales, voir l'Annexe.) AGES RSA EDD EC EN PS

3.2 La langue dans son contexte historique, littéraire et culturel (langue-culture)

Les élèves savent

3.2.1 Vocabulaire et grammaire

à l'aide du vocabulaire et du contexte, analyser et comprendre la structure (phonologie, morphologie, syntaxe) de la langue grecque sur la base de textes d'époques différentes (époque archaïque, classique, hellénistique, impériale) et de genres littéraires différents ; décrire cette structure avec un vocabulaire spécialisé. AGES PS

réinvestir leurs connaissances en vocabulaire, grammaire, littérature et histoire dans la lecture de nouveaux textes et les approfondir. AGES PS

- 3.2.2 Formation des mots, étymologie, permanence et lexique culturel
- établir des liens étymologiques entre les mots grecs et leurs dérivés dans la langue de scolarisation et les langues de l'école et les réinvestir. AGES PS réinvestir de façon autonome et approfondir leurs connaissances en vocabulaire de base pour comprendre des mots composés et dérivés (p. ex. μοναρχία – monarchie, μουσεῖον – musée), reconnaître l'origine grecque de mots et de parties de mots dans d'autres langues et d'autres domaines (p. ex. eutrophisation / dystrophie, pragmatique) et décrire à l'aide de termes techniques (p. ex. préfixation, dérivation) les processus de formation de mots. AGES EC
- reconnaître et comprendre les composants grecs dans le lexique culturel (p. ex. théâtre), dans les langues de spécialités (p. ex. géologie), dans le lexique international (p. ex. kilomètre) et dans les néologismes (p. ex. nostalgie, mégabyte / MB). AGES PS
- 3.2.3 Structures linguistiques
- transférer les connaissances grammaticales du grec dans la langue de scolarisation et dans d'autres langues. AGES PS
- identifier et décrire des caractéristiques que le grec partage avec d'autres langues indo-européennes (p. ex. conjugaisons et déclinaisons). AGES
- 3.2.4 Histoire et transformations de langues
- déterminer, comprendre et expliquer des modifications et des évolutions linguistiques dans la formation et la signification de mots à l'aide de comparaisons synchroniques et diachroniques de diverses langues et au travers d'exemples concrets. AGES PS
- expliquer l'évolution des alphabets grecs. AGES PS
- expliquer que le grec "classique" est composé de divers dialectes et qu'à partir de l'époque hellénistique, la langue grecque est une langue standard et une langue véhiculaire (κοινή).
- 3.3 Activités autour du texte
- Les élèves savent
- 3.3.1 Méthodes de travail textuel 1
- exploiter des méthodes de travail textuel parmi celles qui suivent : AGES
- analyser un texte grec et en extraire quelques informations (p.ex. verbe, sujet, connecteurs, lieu, temps, action).

- extraire des informations d'un texte grec (lecture cursive) et/ou comprendre un texte grec à l'aide d'une traduction fournie. AGES
- comparer un texte grec avec une ou plusieurs traductions. AGES
- résumer dans la langue de scolarisation les points principaux d'un texte grec.
- 3.3.2 Méthodes de travail textuel 2 traduire un texte grec de manière littérale et / ou le paraphraser. AGES PS EN
- à partir d'une traduction provisoire, produire une traduction littéraire qui possède une valeur esthétique intrinsèque. AGES
- 3.3.3 Lien entre texte et contenu reconnaître et décrire que contenu, forme et langue des textes littéraires grecs visent un effet esthétique (p. ex. utilisation de la métrique comme moyen de mise en évidence du contenu) AGES
- 3.3.4 Réception et comparaison reconnaître dans la littérature postérieure la permanence de thèmes présents dans la littérature grecque et en évaluer l'adaptation (p. ex. fables d'Esopé, de Phèdre, et de La Fontaine ; thématiques grecques dans les tragédies de Racine, Corneille, Goethe, Dürrenmatt, auteurs contemporains). AGES PS
- identifier des aspects universels dans des textes grecs, les reconnaître à d'autres époques et dans leur propre expérience et les décrire. AGES PS
RSA
- 3.4 Auteurs et genres littéraires Les élèves savent
- reconnaître les caractéristiques des genres littéraires antiques et distinguer ces derniers les uns des autres. AGES
- comprendre un texte littéraire et, à l'aide de caractéristiques de forme et de contenu, déterminer le genre auquel il appartient.
- reconnaître et analyser les hexamètres dactyliques, les distiques élégiaques et les iambes. PS
- reconnaître et expliquer le lien entre les dialectes et les genres littéraires (p. ex. : historiographie : dialecte ionien)
- reconnaître l'empreinte des genres littéraires grecs sur la littérature latine et postérieure. AGES

| | | |
|-------|---|---|
| 3.4.1 | Épopée et poésie didactique | "Homère" et p. ex. Hésiode, Apollonios de Rhodes |
| 3.4.2 | Tragédie et comédie | p. ex. Eschyle, Sophocle, Euripide; Aristophane, Ménandre. |
| 3.4.3 | Historiographie | Hérodote, et p. ex. Thucydides, Xénophon, Polybe. |
| 3.4.4 | Philosophie | Platon, et p. ex. présocratiques, Aristote, Théophraste, Épicure. |
| 3.4.5 | Rhétorique | p. ex. Lysias. |
| | Autres textes de poésie et en prose | poésie: p. ex. Archiloque, Sappho, Solon; prose: p. ex. médecine (Corpus hippocratique), géométrie (Euclide), biographies (Plutarque), romans (Longus), textes chrétiens (Nouveau Testament). |
| 3.5 | Thématiques traitées par les textes grecs | Les élèves savent |
| 3.5.1 | Communauté et individu | |
| | Politique et religion | décrire des institutions de la démocratie athénienne et les comparer avec des institutions actuelles. AGES RSA EC PS |
| | | décrire diverses institutions politiques et constitutions du monde grec ; les situer dans leur contexte historique et les comparer entre elles. AGES EC PS |
| | Religion | décrire divers niveaux de cultes religieux (par ex. culte de la divinité poliade vs cultes d'autres divinités), des lieux oraculaires (p. ex. Delphes) et des cultes à mystères (p. ex. Éleusis). AGES EC |
| | | décrire la diffusion du christianisme par le biais de la langue grecque (p. ex. Évangiles). AGES EC |
| | Théâtre et Jeux | reconnaître et décrire le rôle social, politique et religieux du théâtre et des concours sportifs. EC |
| | Philosophie | décrire les pensées principales de diverses écoles philosophiques grecques et des exemples de leur réception. AGES RSA EDD EC PS |
| 3.5.2 | Origines | |
| | Mythes de création | décrire et comparer des exemples de cosmogonie, théogonie et anthropogonie. |
| | Mythes de fondation | décrire quelques cultes de divinités ou de héros (p.ex. Athènes: Athéna, Poséidon, Thésée; Thèbes: Cadmos, Oedipe). AGES EC |

| | | |
|-------|-----------------------------------|--|
| | | comprendre et expliciter l'utilisation du mythe pour légitimer le pouvoir (p. ex. Alexandre et Zeus Ammon). AGES EC |
| | Mythologie | décrire les cycles principaux de la mythologie grecque; décrire les principales divinités gréco-romaines, leur domaine d'activités et leurs attributs ; comprendre l'utilisation métaphorique du mythe. AGES EC PS |
| 3.5.3 | Genèse de la pensée scientifique | |
| | Genèse des sciences naturelles | décrire les pensées aux origines des sciences naturelles (p. ex. cosmologie des philosophes naturalistes, calcul de la circonférence de la terre) |
| | Genèse de la littérature | analyser les épopées homériques en tant que réservoirs culturels de la transmission orale (langue artificielle; stratigraphie linguistique); analyser le passage de la transmission orale à la transmission écrite; expliquer la genèse de la littérature et en évaluer les conséquences. AGES |
| | Historiographie | décrire la naissance de l'historiographie; décrire les deux méthodes principales de l'historiographie grecque (Hérodote et Thucydide), en illustrer les différences et les reconnaître en tant que modèles de l'historiographie postérieure. AGES EC PS. |
| 3.5.4 | Expansion politique et culturelle | |
| | Politique | décrire l'évolution de la situation politique menant des poleis grecques à une grande puissance (Alexandre le Grand), puis à la province romaine. AGES EC |
| | Ethnographie | comparer et évaluer des traités ethnographiques (p. ex. Hérodote) AGES EC PS |
| | Culture | décrire certains aspects de la continuité culturelle jusqu'à la chute de Constantinople; décrire la redécouverte des textes et de la culture grecs aussi grâce à la transmission par les textes arabes et latins. |
| | Art | décrire l'architecture et la sculpture grecques et analyser leur influence sur la culture romaine et la culture postérieure jusqu'à nos jours. |
| 3.6 | Héritage culturel | Les élèves savent |

4.1 Annexe : Modalités de travail du chapitre "Contenu spécifique et compétences disciplinaires pour l'option spécifique grec"

Le chapitre Contenus spécifiques et compétences disciplinaires est subdivisé comme suit:

3.1 Approfondissement des compétences

L'approfondissement des compétences s'effectue en associant au sein de séquences d'enseignement-apprentissage les compétences minimales énumérées dans les domaines 3.2-3.6.

Pour chacun desdits domaines, les élèves savent réinvestir la plupart des compétences énumérées de manière autonome et en recourant à la métacognition, selon la clé de répartition suivante:

3.2 La langue dans son contexte historique, littéraire et culturel (langue-culture)

Toutes les compétences des sous-domaines 3.2.1–3.2.4.

3.3 Activités autour du texte

Toutes les compétences des sous-domaines 3.3.1–3.3.3.

3.4 Auteurs et genres littéraires

Les compétences visées au point 3.4 sur la base d'au moins un texte issu de chacun des genres littéraires 3.4.1–3.4.5.

3.5 Thématiques traitées par les textes grecs

Les compétences visées par au moins deux thématiques de chacun des sous-domaines 3.5.1–3.5.4

3.6 Héritage culturel

Des compétences énumérées dans chacun des sous-domaines 3.6.1–3.6.4 à l'aide d'au moins deux thématiques par sous-domaine.

4.2 **Annexe : Les exemples suivants illustrent la mise en pratique du chapitre "Contenus spécifiques et compétences disciplinaires" dans des séquences d'enseignement-apprentissage**

Les divers domaines du chapitre "Contenus spécifiques et compétences disciplinaires" (3.2-3.6) sont subdivisés à leur tour en sous-domaines (3.2.1, 3.2.2, etc...). Dans le cadre des séquences d'enseignement-apprentissage, il convient de croiser les domaines et les sous-domaines, comme le montrent les exemples suivants:

- Ex. 1 Une séquence d'enseignement-apprentissage sur le livre 2 d'Hérodote associe des compétences en lexicque, en morpho-syntaxe et en ethnographie; par là, les élèves apprennent à décoder des représentations de l'Autre et à situer le texte dans son contexte géographique, historique et ethnographique. Des prolongements permettent de traiter la thématique de la définition de l'identité et du rapport à l'Autre également dans d'autres textes antiques (l'Odyssée, Hippocrate) et de l'actualiser jusqu'à aujourd'hui.
- Ex. 2 Une séquence d'enseignement-apprentissage consacrée au rayonnement d'Athènes peut allier des extraits de textes d'Eschyle, de Sophocle, d'Euripide, de Thucydide, de Platon, d'Isocrate, de Strabon et de Pausanias avec les fouilles archéologiques sur l'Acropole. On traite ainsi diverses représentations littéraires de la même thématique, tant en prose qu'en poésie, et on les compare avec des sources matérielles. Des prolongements peuvent proposer une comparaison avec d'autres villes réelles et emblématiques (Rome, Constantinople, Paris, New York).
- Ex. 3 Au cours d'une séquence d'enseignement-apprentissage consacrée aux diverses méthodes de compréhension d'un texte, les élèves acquièrent, sur la base de plusieurs Fables d'Ésope, la lecture cursive et la traduction précise. Par là, ils prennent conscience du lien entre le contenu d'une histoire et sa forme, tout comme de la façon d'exprimer ce lien dans la langue de scolarisation.
- Ex. 4 Lors d'une séquence d'enseignement-apprentissage consacrée aux participes, les élèves apprennent à distinguer les divers aspects verbaux ; en lisant p.ex. le discours Sur le meurtre d'Ératosthène de Lysias, ils voient l'usage syntaxique des participes. En observant le procédé argumentatif dans un discours judiciaire, ils sont sensibilisés au système juridique antique. La comparaison avec la langue de scolarisation et les autres langues de l'école leur permet de comprendre un système linguistique et d'affiner leur conscience linguistique.